

## PCIe-Firewire400-Karte

Best.-Nr. 97 46 78

Version 03/07



### Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist zum Einbau in einen Computer vorgesehen und stellt dort zusätzliche Schnittstellen zur Verfügung (Firewire 400/1394a).

**Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.**

### Lieferumfang

- PCIe-Karte
- Stromadapterkabel
- Bedienungsanleitung

### Merkmale

- Für PCIe-Steckplatz (x1)
- 2\* Firewire 400-/1394a-Ports extern, 6polig
- 3.5"-Stromanschluss auf Steckkarte (für bessere Stromversorgung von 1394-Geräten)
- Zum Betrieb ist mindestens Windows XP erforderlich

### Einbau



Falls Sie keine Fachkenntnisse für den Einbau besitzen, so lassen Sie den Einbau von einer FACHKRAFT oder einer entsprechenden Fachwerkstatt durchführen!



Durch unsachgemäßen Einbau wird sowohl die Steckkarte als auch Ihr Computer und alle angeschlossenen Geräte beschädigt.

**Vorsicht, Lebensgefahr!**

Schalten Sie den Computer, in den die Steckkarte eingebaut werden soll und alle angeschlossenen Geräte aus und trennen Sie alle Geräte von der Netzspannung, ziehen Sie den Netzstecker! Das Ausschalten über den Ein-/Ausschalter genügt nicht!

- Öffnen Sie das Gehäuse Ihres Computers und nehmen Sie den Gehäusedeckel vorsichtig ab.
- Suchen Sie einen freien PCIe-Steckplatz, entfernen Sie das zugehörige Slotblech und stecken Sie die PCIe-Karte in den PCIe-Slot ein. Schrauben Sie die Steckkarte fest, kontrollieren Sie den korrekten Sitz im PCIe-Steckplatz!  
Die Steckkarte benötigt nur einen PCIe x1-Steckplatz, kann aber auch in anderen PCIe-Slots betrieben werden.
- Falls Sie später zahlreiche 1394-Geräte (ohne eigene Stromversorgung/Netzteil!) mit der PCIe-Karte verbinden wollen, so schließen Sie einen freien 3.5"-Stromstecker Ihres Computernetzteils an dem 3.5"-Stromanschluss der PCIe-Karte an.
- Verschließen Sie das Gehäuse Ihres Computers.
- Verbinden Sie Ihren Computer und Monitor wieder mit der Netzspannung und schalten Sie alle Geräte ein.
- Startet Ihr Computer nicht korrekt, so schalten Sie ihn sofort wieder aus und kontrollieren Sie sämtliche Einstellungen und Kabelverbindungen.



**Vor dem erneuten Öffnen des Computers ist dieser wieder von der Netzspannung zu trennen, siehe oben!**

### Treiberinstallation

Der benötigte Treiber ist bei Windows bereits im Betriebssystem integriert. Aus diesem Grund liegt kein Datenträger bei.

Nachdem Windows geladen wurde, erkennt dieses die neue Hardware. Folgen Sie allen Anweisungen auf dem Bildschirm.

### Tipps & Hinweise

#### a) Allgemein

- Zum Betrieb der PCIe-Karte ist mindestens Windows XP erforderlich.  
Die 1394-Treiber sind Bestandteil des Betriebssystems, deshalb liegt kein Treiber-Datenträger bei.
- Es ist belanglos, welchen der 1394-Ports Sie zuerst benutzen, da alle Anschlüsse gleichberechtigt sind.

- 1394-Geräte erlauben das Ein- und Ausstecken während dem Betrieb. Sie brauchen also nicht Ihren Computer ausschalten, wenn Sie 1394-Geräte ein- oder ausstecken wollen (bei anderen Schnittstellen kann dies zu Beschädigungen führen, z.B. wenn Sie eine PS/2-Maus während dem Betrieb ein- oder ausstecken).

Finden jedoch Datenübertragungen auf dem 1394-Port statt (z.B. wenn eine Videokamera Daten an den Computer liefert oder wenn Sie Daten auf ein externes 1394-Festplattengehäuse speichern) und Sie ziehen den 1394-Stecker heraus, könnte Windows abstürzen und evtl. auch andere Daten beschädigt werden!

- Bei manchen 1394-Geräten (z.B. externe Festplatten) erscheint ein Icon mit einem Pfeil in der Menüleiste. Über diese Funktion können Sie das 1394-Gerät vom Computer „trennen“, dem Computer also mitteilen, dass er offene Dateien schließen soll.

- Zum Partitionieren und Formatieren von Festplatten, die über 1394 angeschlossen werden, ist bei Windows XP die Computerverwaltung zu verwenden. Sie finden diese in der Systemsteuerung von Windows (Start > Einstellungen > Systemsteuerung > Verwaltung > Computerverwaltung > Datenspeicher > Datenträgerverwaltung). Bei Windows Vista läuft dies ähnlich ab.

- Die Bezeichnungen „1394a“ bzw. „Firewire“ oder genauer „Firewire 400“ bedeuten das Gleiche; die Schnittstelle bietet eine Datenrate von 100, 200 oder maximal 400MBit/s.

Das neuere „1394b“ bzw. „Firewire 800“ bietet eine Datenrate von momentan maximal 800MBit/s, erfordert jedoch spezielle dafür geeignete Controller, Geräte und andere Kabel.

- Beim Betrieb von Digital-Video-Kameras mit 1394-Anschluss kann der Computer abstürzen, wenn die Kamera ausgeschaltet wird oder die Kamera in den Standby-Modus umschaltet (z.B. wenn der Akku leer wird). Verwenden Sie zum Betrieb der Kamera ein Netzteil anstelle des Kamera-Akkus und schalten Sie die Kamera erst nach dem Ausschalten des Computers ab, wenn bei Ihnen dieses Problem auftritt.

- Bei manchen Digital-Video-Kameras ist nur die Video-Wiedergabe über den 1394-Anschluss möglich, jedoch keine Aufnahme. Beachten Sie die Anleitung zu Ihrer Digital-Video-Kamera.

- Bei der Überspielung von Video-Daten auf sog. Digital8-Video-Kameras (bei denen die Aufnahme lt. Anleitung möglich ist) melden Videoschnitt-Programme möglicherweise einen "Schreibschutzfehler" o.ä.

Dies ist zurückzuführen auf die verwendete Videocassette. Benutzen Sie testweise eine teurere MP-Cassette anstelle einer herkömmlichen ME-Cassette. Die Codierung der Cassette wird u.U. vom Videoschnitt-Programm falsch ausgewertet.

### Entsorgung



Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

## PCIe Firewire400 Card

Item No. 97 46 78

Version 03/07



### Prescribed use

The product is designed to be installed into a computer and provides additional interfaces there (Firewire 400/1394a).

**This product meets the requirements of the current European and national guidelines. All company names and product designations contained herein are trademarks of the respective owners. All rights reserved.**

### Scope of delivery

- PCIe card
- Power adapter cable
- Operating instructions

### Features

- For PCIe slot (x1)
- 2\* Firewire 400/1394a ports externally, 6-pole
- 3.5" power supply terminal on plug-in card (for a better power supply of 1394 devices)
- Minimum requirement for operation is Windows XP

### Installation



**When in doubt about how to install the device correctly, please contact an EXPERT or a specialist workshop and let them do the installation!**

**Improper installation damages the plug-in card as well as your computer and all connected devices.**



**Attention, danger to life!**

**Switch off the computer in which the plug-in card is to be installed and all connected devices and separate all devices from the mains voltage, pull the mains plug! Switching the device off via the ON/OFF switch is not enough!**

- Open the housing of your computer and carefully take off the housing cover.
- Locate a free PCIe slot, remove the respective slot cover and insert the PCIe card into the PCIe slot. Screw the plug-in card tight and make sure it is positioned correctly in the PCIe slot!  
The plug-in card only requires one PCIe x1 slot but it can also be operated in other PCIe slots.
- If you later wish to connect numerous 1394 devices (without an own power supply/mains adapter) with the PCIe card, simply connect a free 3.5" mains plug of your computer mains adapter to the 3.5" power supply terminal of the PCIe card.
- Close the computer housing.
- Reconnect your computer and monitor with the mains voltage and switch on all devices.
- If your computer does not start correctly, switch it off straight away and check all settings and cable connections.



**Before opening the computer again, it needs to be separated from the mains voltage again, see above!**

### Driver installation

With Windows, the required driver is already integrated in the operating system. Therefore, there is no data carrier included in the delivery.

When Windows has been booted, it recognizes the new hardware. Follow all instructions on the screen.

### Tips & notes

#### a) General information

- Minimum requirement for operation of the PCIe card is Windows XP.  
The 1394 drivers are part of the operating system; therefore, there is no driver data carrier included in the delivery.
- It is irrelevant which 1394 port you use first, since all connections have equal access.
- 1394 devices can be plugged in and unplugged during operation. This means that you do not have to switch off your computer when you want to plug in or unplug 1394 devices (with other interfaces this can cause damage, e.g. if you plug in or unplug a PS/2 mouse during operation).

If, however, a data transmission is effected on the 1394 port (e.g. if a video camera transmits data to the computer or if you save data to an external 1394 hard disk case) and the 1394 plug is unplugged, Windows might crash and other data may get damaged, too!

- With some 1394 devices (e.g. external hard discs), an icon with an arrow is displayed in the menu bar. You can "separate" the 1394 device from the computer with the help of this function and thus tell the computer to close open files.

- The partitioning and formatting of hard discs which are connected via 1394 is effected via the computer administration in Windows XP. The latter is to be found in the Control Panel of Windows (Start > Settings > Control Panel > Management > Computer Management > Datastore > Disk Management). The procedure is quite similar with Windows Vista.

- The names "1394a" or "Firewire" or to be more precise "Firewire 400" mean the same; the interface offers a data rate of 100, 200 or 400Mbit/s max.

The newer "1394b" or "Firewire 800" offers a data rate of at present 800Mbit/s max., however, this requires special suitable controllers, devices and different cables.

- When operating a digital video camera with a 1394 connection, the computer might crash when the camera is turned off or when the camera is switched into the standby mode (e.g. when the battery is empty). Use a mains adapter instead of a battery to operate the camera and switch off the camera only after having switched off the computer if this particular problem occurs.
- With some digital video cameras it is only possible to replay videos via the 1394 connection, but not to record. Pay attention to the instructions of your digital video camera.

- When transmitting video data to so-called digital 8 video cameras (where recording is possible, as stated in the instructions) the video cutting programs may possibly report a "write protection error" or the like.

This can be due to the video tape used. To check this out, use a high-quality MP tape instead of a conventional ME tape. The coding of the tape may possibly be incorrectly evaluated by the video cutting program.

### Disposal



At the end of its useful life, dispose of the product in accordance with the relevant statutory regulations!

## Carte PCIe-Firewire400

N° de commande 97 46 78

Version 03/07



### Restrictions d'utilisation

Le produit est prévu pour être monté dans un ordinateur et y met à disposition des interfaces supplémentaires (Firewire 400/1394a).

**Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Tous les noms d'entreprises et appellations de produits contenus dans ce mode d'emploi sont des marques déposées des propriétaires correspondants. Tous droits réservés.**



### Contenu de l'emballage

- Carte PCIe
- Câble adaptateur
- Mode d'emploi


### Caractéristiques

- Prévu pour slot PCIe (x1)
- 2\* ports Firewire 400-/1394a externe, hexapôles
- Fiche d'alimentation 3,5" sur carte d'extension (pour une meilleure alimentation en courant des appareils 1394)
- Le bon fonctionnement requiert au moins Windows XP

### Montage

	<b>Au cas où vous n'auriez aucune connaissance spécifique concernant le montage, faites effectuer celui-ci par un SPECIALISTE ou un atelier spécialisé<span> </span>!</b>
	Une installation incorrecte provoquera l'endommagement de la carte d'extension, de l'ordinateur ainsi que de tous les périphériques connectés. <p>Attention<span> </span>! Danger de mort<span> </span>!</p> <p><b>Eteignez l'ordinateur dans lequel vous souhaitez installer la carte d'extension et tous les périphériques connectés et déconnectez tous les appareils de la tension du secteur, retirez la fiche d'alimentation de la prise de courant<span> </span>! Eteindre seulement par l'interrupteur marche/arrêt ne suffit pas<span> </span>!</b></p>

- Ouvrez le boîtier de votre ordinateur et retirez-en le couvercle avec précaution.
- Cherchez un slot PCI libre, enlevez la tôle cache-emplacement correspondante et introduisez la carte PCI dans l'emplacement PCI. Vissez la carte d'extension et vérifiez qu'elle est placée correctement dans le slot PCIe !
- La carte d'extension requiert un slot PCIe x1, mais elle peut être utilisée aussi dans d'autres emplacements PCIe.
- Au cas où, plus tard, vous désiriez connecter d'autres appareils 1394 (sans propre alimentation en courant/bloc d'alimentation) à la carte PCIe, connectez alors une fiche d'alimentation 3.5" du bloc d'alimentation de votre PC à la douille d'alimentation de la carte PCIe.
- Refermez ensuite le boîtier de votre ordinateur.
- Branchez à nouveau l'ordinateur et le moniteur à la tension du secteur et allumez tous les appareils connectés.
- Si votre ordinateur ne démarre pas correctement, éteignez-le immédiatement et contrôlez tous les réglages et tous les câblages.

	<b>Avant d'ouvrir à nouveau le boîtier du PC, tirez la fiche de la prise secteur, voir ci-dessus!</b>
--	---

#### Installation du pilote

Avec Windows, le pilote nécessaire est déjà compris dans le système d'exploitation. C'est pour cela qu'aucun support de données pilote ne fait partie de l'emballage.

Après que Windows a été complètement chargé, le logiciel détecte automatiquement le nouveau matériel. Suivez toutes les indications sur l'écran.

### Trucs & astuces

**a) Généralités**

- Le bon fonctionnement de la carte PCIe requiert au moins Windows XP.

Les pilotes 1394 sont intégrés dans le système d'exploitation. C'est pour cela qu'aucun support de données pilote ne fait partie de l'emballage.

- Il est sans importance quel port entre les ports 1394 vous utilisez en premier puisque toutes les connexions sont équivalentes.

- Les appareils 1394 permettent d'être connectés ou déconnectés pendant le fonctionnement. Il n'est donc pas nécessaire d'éteindre votre PC si vous souhaitez connecter ou déconnecter un appareil 1394 (pour d'autres interfaces cela risque de provoquer des endommagements, par ex. quand vous connectez ou déconnectez à chaud une souris PS/2).

Par contre, si une transmission de données est encore en cours sur le port 1394 (par ex, si un caméscope est en train de livrer des données au PC ou vous êtes en train de sauvegarder des données sur un disque dur externe) et vous débranchez la fiche 1394, le programme d'application pourrait se planter et même d'autres données pourraient être endommagées!

- Avec certains appareils 1394 (par ex. disques durs externes) une icône avec une flèche apparaît dans la barre de menus). Cette fonction vous permet de «déconnecter» l'appareil 1394 du PC, c'est-à-dire de communiquer au PC de fermer les fichiers ouverts.

- Avec Windows XP, la partition et le formatage de disques durs connectés via 1394 doivent être effectués au moyen de la gestion de l'ordinateur. Vous trouvez cette dernière dans le panneau de configuration de Windows (Démarrage > Réglages > Panneau de configuration > Gestion > Gestion de l'ordinateur > Mémoire > Gestion du lecteur de disque) La procédure est presque la même que sous Windows Vista.

- Les désignations «1394a», «Firewire» ou «Firewire 400» signifient le même; l'interface offre une transmission de données de 100, 200 ou 400MBit/s au maximum.

Le produit plus nouveau «1394b» ou «Firewire 800» offre momentanément une transmission de 800MBit/s au maximum, mais il requiert des contrôleurs, appareils spécialement appropriés et d'autres câbles.

- Lors de l'utilisation de caméscopes numériques avec connexion 1394, il se peut que le PC se plante si on éteint le caméscope ou commute en mode de veille (par ex. si l'accu est vide). Si ce problème survient, utilisez un adaptateur secteur au lieu des accus pour faire fonctionner le caméscope et n'éteignez le caméscope qu'après avoir éteint le PC.

- Sur certains caméscopes numériques, seule la reproduction vidéo est possible via la connexion 1394, pas l'enregistrement. Tenez également compte du mode d'emploi de votre caméscope numérique.

- Lors de l'enregistrement de vidéos sur une caméra vidéo numérique 8 (qui, selon le mode d'emploi, permet l'enregistrement), il est possible que le logiciel de montage de vidéo signale une faute de protection contre l'écriture ou similaire.

Ceci vient de la cassette vidéo utilisée. Essayez en utilisant une cassette MP de meilleure qualité à la place d'une cassette ME ordinaire. La codification de la cassette est dans certaines conditions mal interprétée par le programme de montage.

#### Elimination des déchets



Jetez le produit devenu inutilisable suivant les lois en vigueur.

## PCIe kaart Firewire 400

Bestelnr. 97 46 78

Versie 03/07



### Correct gebruik

Het product is geschikt voor de installatie in een computer en stelt bijkomende interfaces ter beschikking (Firewire 400/1394a).

**Dit product voldoet aan de wettelijke nationale en Europese voorwaarden. Alle firmamenen en productnamen zijn handelsmerken van de respectieve eigenaars. Alle rechten voorbehouden.**

#### Leveringsomvang

- PCIe kaart
- Stroomadapterkabel
- Gebruiksaanwijzing

#### Kenmerken

- Voor PCIe slot (x1)
- 2 externe Firewire 400/1394a poorten, 6-polig
- 3,5" stroomaansluiting op de kaart (voor een betere stroomvoorziening van 1394 apparaatuur)
- Voor de werking is ten minste Windows XP noodzakelijk

#### Installatie


**Indien u geen vakkennis bezit voor de installatie, dan laat dit over aan een VAKMAN of een gekwalificeerde computerdienst!**

**Door een onjuiste installatie zullen zowel de kaart als de computer en alle aangesloten apparaten beschadigd raken.**

**Opgelet: levensgevaar!**

**Schakel de computer waarin de kaart geïnstalleerd zal worden en alle aangesloten apparaten uit en koppel de apparaten los van de netspanning! Haal de stekker uit het stopcontact! Het is niet voldoende om de apparaten via de aan/uit-schakelaar uit te schakelen!**

- Open de behuizing van uw computer en haal het deksel voorzichtig weg.
- Zoek een vrij PCIe slot, verwijder het bijbehorende slotplaatje en steek de PCIe kaart in het PCIe slot. Schroef de kaart vast en controleer of deze juist in het PCIe slot steekt!
- De insteekkaart heeft slechts een PCIe x1 slot nodig, maar kan ook in andere PCIe slots gebruikt worden.
- Indien u later meerdere 1394 apparaten (zonder eigen stroomvoorziening/voeding!) met de PCIe kaart wilt verbinden, sluit dan een vrije 3,5" stroomstekker van uw computervoeding op de 3,5" stroomaansluiting van de PCIe kaart aan.
- Sluit de behuizing van uw computer.
- Verbind uw computer en monitor weer met de netspanning en schakel alle apparaten in.
- Als uw computer niet correct opstart, moet u hem direct weer uitschakelen en alle instellingen en kabelverbindingen controleren.

	<b>Als u de computer opnieuw wilt openen, moet u hem opnieuw van de netspanning loskoppelen (zie boven)!</b>
---	--

#### Installatie van het stuurprogramma

Het noodzakelijke stuurprogramma is bij Windows reeds een onderdeel van het besturings-systeem. Er is daarom geen CD meegeleverd.

Nadat Windows opgestart werd, zal er nieuwe hardware herkend worden. Volg alle aanwijzingen op het scherm.

#### Tips & hints

**a) Algemeen**

- Voor de werking van de PCIe kaart is ten minste Windows XP noodzakelijk

De 1394 stuurprogramma's zijn een onderdeel van het besturingssysteem. Er is daarom geen CD met stuurprogramma's meegeleverd.

- Het is om het even welke 1394 poort u als eerste gebruikt omdat alle aansluitingen gelijk zijn.

- 1394 apparatuur kan aangesloten en losgekoppeld worden terwijl de computer aan is. U hoeft de computer dus niet uit te schakelen als u 1394 apparaten wilt aansluiten of

loskoppelen (bij andere interfaces kan dit evenwel beschadigenen tot gevolg hebben indien u bv. een PS/2 muis aansluit of loskoppelt terwijl de computer aan is).

Indien er evenwel via de 1394 poort gegevens overgezet worden (bv. indien een video-camera gegevens naar de computer levert of als u gegevens op een externe 1394 harddisk behuizing opslaat) en u koppelt de 1394 stekker los, kan dit ertoe leiden dat Windows crasht en eventueel ook andere gegevens beschadigd raken!

- Bij bepaalde 1394 apparatuur (bv. externe harde schijven) verschijnt er een pictogram met een pijl in de taakbalk. Via deze functie kunt u het 1394 apparaat van de computer loskoppelen, m.a.w. de computer meedelen dat de geopende bestanden gesloten moeten worden.

- Voor het partitioneren en formatteren van harde schijven die via 1394 aangesloten worden moet u bij Windows XP gebruik maken van Computerbeheer. U vindt dit bij het configuratiescherm van Windows (Start > Instellingen > Configuratiescherm > Systeembeheer > Computerbeheer > Opslag > Schijfbeheer). Dit is gelijkaardig bij Windows Vista.

- De aanduidingen "1394a" of "Firewire" of nog beter "Firewire 400" betekenen hetzelfde. De interface biedt een datarate van 100, 200 of maximaal 400MBit/s.

Het nieuwere "1394b" of "Firewire 800" biedt een datarate van momenteel maximaal 800MBit/s. Dit vereist evenwel speciale hiervoor geschikte controllers, apparatuur en andere kabels.

- Bij het gebruik van digitale videocamera's met een 1394 aansluiting kan de computer crashen als de camera uitgeschakeld wordt of als deze naar de stand-by modus overschakelt (bv. wanneer de accu bijna leeg is). Gebruik als dit probleem zich bij u voordoet een netadapter in plaats van de camera-accu en schakel de camera pas uit als u de computer uitgeschakeld heeft.

- Bij bepaalde digitale videocamera's is via de 1394 aansluiting alleen een weergave van video's maar geen video-opname mogelijk. Raadpleeg hiervoor de handleiding van uw videocamera.

- Bij het overzetten van videogegevens naar zogeheten Digital8 videocamera's (waar volgens de handleiding de opname mogelijk is) kan het zijn dat het montageprogramma een "write protection error" e.d. meldt.

Dit is te wijten aan de gebruikte videocassette. Gebruik bij wijze van proef een duurdere MP cassette in plaats van een gewone ME cassette. De codering van de cassette wordt eventueel verkeerd geëvalueerd door het montageprogramma.

#### Verwijderen



Als het product niet meer werkt, moet het volgens de geldende wettelijke bepalingen voor afvalverwerking ingeleverd worden.